

Tab. 2 Domácnosti podle decilového rozdělení čistých peněžních příjmů na osobu  
e/ subjektivní názory (%)  
Households total by net money income per person - deciles  
e/ opinions (%)

Životní podmínky  
Statistics on Income and Living Conditions  
Rok 2009  
Year 2009

	Čisté peněžní příjmy					Net money income							
	nejnižších 10% lowest 10%	druhých 10% second 10%	třetích 10% third 10%	čtvrtých 10% fourth 10%	pátých 10% fifth 10%	šestých 10% sixth 10%	sedmých 10% seventh 10%	osmých 10% eighth 10%	devátých 10% ninth 10%	nejvyšších 10% highest 10%			
Počet domácností	absol.	411 789	411 989	411 205	412 249	411 039	411 860	411 674	411 306	411 896	411 358	Number of households	abs.
Problémy s bydlením:												Problems with dwelling:	
vlhkost v bytě		21,3	18,5	12,1	14,4	14,0	15,4	13,1	11,9	11,1	8,0	dampness	
tmavý byt		7,4	5,1	4,1	3,7	4,3	4,6	4,4	4,0	3,6	3,6	too dark, not enough light	
malý byt		20,7	14,5	8,5	7,0	5,7	6,7	6,2	8,2	7,5	8,2	too small	
hluk z domu, resp. ulice		21,3	20,9	17,7	18,3	19,0	18,8	16,6	19,1	18,1	22,2	noise from neighbours, from the street	
znečištěné okolní prostředí		22,5	19,7	16,5	19,5	18,6	21,4	20,3	19,7	19,9	23,7	pollution, grime	
vandalství, kriminalita v okolí		21,0	17,6	16,4	18,8	16,2	17,7	18,4	17,0	18,0	20,3	vandalism, criminality in the area	
Náklady na bydlení jsou:												Housing costs:	
velkou zátěží		48,7	31,9	26,6	24,6	23,8	18,9	20,0	14,8	15,4	8,0	a heavy burden	
určitou zátěží		48,1	64,0	67,8	70,4	69,1	71,8	71,9	73,6	68,8	66,7	somewhat a burden	
vůbec nejsou zátěží		3,2	4,1	5,5	5,0	7,1	9,3	8,1	11,6	15,8	25,3	not burden at all	
Splácení půjček (kromě bytových) je:												Repayment of loans, hire purchases:	
velkou zátěží		15,4	9,1	5,7	5,2	4,3	4,4	4,3	4,7	4,2	3,5	a heavy burden	
určitou zátěží		9,9	14,9	11,1	9,6	7,1	10,0	11,8	13,7	14,3	15,8	somewhat a burden	
vůbec není zátěží		1,0	1,5	0,7	0,7	0,6	0,8	0,7	1,1	1,9	3,6	not burden at all	
netýká se (domácnost půjčky nemá)		73,7	74,5	82,6	84,4	88,0	84,8	83,2	80,5	79,6	77,1	not applicable	
Domácnost vycházela s příjmem:												Household made both ends meet:	
s velkými obtížemi		29,6	12,3	8,7	7,3	5,7	4,6	4,1	2,6	2,2	1,5	with great difficulty	
s obtížemi		29,9	29,0	26,4	24,8	21,8	19,9	19,3	13,8	10,4	5,7	with difficulty	
s menšími obtížemi		29,2	39,3	39,6	40,1	42,5	39,8	38,9	38,6	35,1	20,9	with some difficulty	
docela snadno		8,0	14,5	19,8	22,3	22,1	25,2	27,1	32,3	34,8	39,3	fairly easily	
snadno		2,9	4,8	5,2	5,4	7,8	9,8	10,4	11,7	15,1	27,2	easily	
velmi snadno		0,4	0,1	0,2	0,1	0,2	0,8	0,2	1,0	2,4	5,4	very easily	
Domácnost si nemohla dovolit:												Household could not afford:	
ročně týdenní dovolenou												annual one-week holiday	
mimo domov		70,3	56,5	55,4	50,6	45,5	40,2	37,6	25,5	16,2	8,7	away from home	
jíst obden maso		22,7	15,5	16,4	14,8	12,0	10,5	9,4	5,9	4,9	1,7	a meal with meat every other day	
dostatečně vytápět byt		10,4	6,9	7,3	7,8	7,5	4,6	5,6	3,7	3,6	1,3	keep home adequately warm	
zaplatit neočekávaný výdaj 8000 Kč		72,6	57,0	48,8	45,9	41,7	36,5	35,0	25,5	20,3	11,9	unexpected outlay of CZK 8000	
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:												12-month history of problems with:	
nájemného												paying rent	
ano		12,3	3,7	2,0	1,7	0,7	2,2	1,4	0,8	1,3	1,2	yes	
ne		49,4	49,2	50,3	51,5	51,0	53,2	55,4	55,4	58,5	61,7	no	
netýká se		38,4	47,1	47,7	46,9	48,3	44,6	43,2	43,8	40,3	37,1	not applicable	
plátek za teplo, elektřinu, plyn, vodu												paying heating, electricity, gas, water	
ano		13,5	5,0	2,8	2,4	2,1	2,7	2,2	1,4	1,3	1,4	yes	
ne		84,1	94,3	96,4	97,0	97,1	96,5	96,7	98,3	97,9	97,7	no	
netýká se		2,4	0,8	0,8	0,6	0,8	0,8	1,2	0,3	0,8	0,9	not applicable	
splátek hypotéky a jiných půjček												repaying mortgages and other	
na byt												dwelling-related loans	
ano		0,4	0,6	1,0	0,1	0,3	0,2	0,5	0,3	0,4	0,3	yes	
ne		10,6	15,6	10,0	9,4	7,4	9,7	12,0	11,1	15,7	20,9	no	
netýká se		89,1	83,8	89,0	90,5	92,3	90,1	87,5	88,7	83,9	78,8	not applicable	
splátek ostatních půjček a úvěrů												repaying other loans	
ano		5,2	2,0	1,6	1,2	0,4	1,1	0,9	1,1	0,8	0,6	yes	
ne		20,9	23,2	14,8	14,1	11,2	13,4	15,4	17,6	18,9	21,5	no	
netýká se		73,9	74,7	83,6	84,7	88,5	85,5	83,7	81,3	80,2	77,9	not applicable	